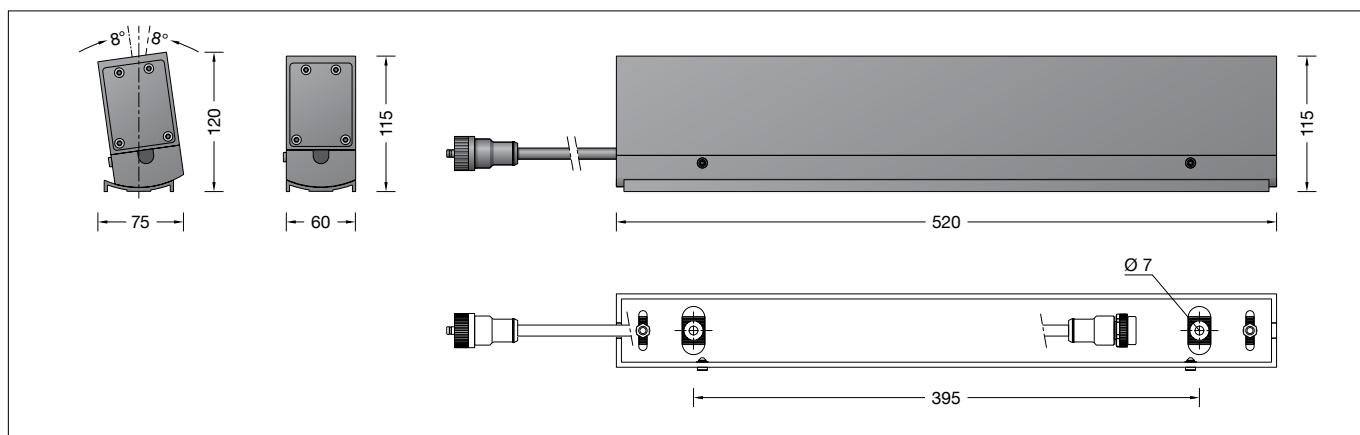


BEGA**84 179**

Proyector para fachadas RGBW
 Proiettore per facciate RGBW
 Gevelschijnwerper RGBW



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector para fachadas con distribución de la intensidad luminica simétrica para la mezcla aditiva de colores RGBW.
 El ángulo de inclinación de las luminarias se puede ajustar en intervalos de 2°, de -8° a 8°. Las luminarias se pueden montar alineadas, formando una línea continua. Mediante sencillos conectores de 5 polos se establece la conexión eléctrica con la siguiente luminaria. La mezcla aditiva de colores RGBW se puede controlar a través de un secuenciador DALI (DT8, RGBWAF).
 Para ello recomendamos el uso de componentes del sistema BEGA DALI.

Descripción del producto

Proyector de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Cristal de seguridad transparente
 Junta de silicona
 Reflector de aluminio puro anodizado
 Ángulo de inclinación ajustable en intervalos de 2°, de -8° a 8°
 2 agujeros de fijación Ø 7 mm
 Distancia 395 mm
 0,5 m Cable con conector de 5 polos
 BEGA Ultimate Driver®
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 con posibilidad de control DALI (DT8, RGBWAF)
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 Resistencia contra impacto IK06
 Protección contra los choques mecánicos < 1 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 3,2 kg

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore per facciate con distribuzione simmetrica della luce per una mescolanza additiva dei colori RGBW.
 L'angolo di disposizione degli apparecchi è regolabile in 2 livelli da -8° a 8°. Gli apparecchi possono essere montati gli uni accanto agli altri come banda luminosa passante. Con semplici giunti a innesto a 5 poli, viene stabilito il collegamento elettrico all'apparecchio successivo.
 La mescolanza additiva dei colori RGBW può avere luogo tramite un sistema di comando per la luce colorata DALI (DT8, RGBWAF). A tal fine consigliamo di utilizzare il BEGA DALI componente di sistema.

Descrizione del prodotto

Il proiettore è realizzato in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Vetro di sicurezza trasparente
 Guarnizione in silicone
 Riflettore in alluminio puro anodizzato
 Angolo di disposizione regolabile in passaggi di 2° fra -8° e 8°
 2 fori di fissaggio Ø 7 mm
 Distanza 395 mm
 0,5 m Cavo con connettore a 5 poli
 BEGA Ultimate Driver®
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 Comandabile DALI (DT8, RGBWAF)
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 Protezione antiurto IK06
 Protezione contro urti meccanici < 1 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 3,2 kg

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Gevelschijnwerper met symmetrische lichtsterkteverdeling voor additieve kleurmenging RGBW.
 De neigingshoek van de armaturen is in stappen van 2° instelbaar tussen -8° en +8°. De armaturen kunnen aan elkaar worden gemonteerd tot een doorlopende lichtband. Met eenvoudige 5-polige steekverbindingen wordt de elektrische verbinding met het volgende armatuur tot stand gebracht. De additieve kleurmenging RGBW kan via een DALI-lichtkleurbesturing (DT8, RGBWAF) worden gestuurd.
 Hiervoor adviseren wij de toepassing van de BEGA DALI-Systeemcomponenten.

Productbeschrijving

De schijnwerper bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Veiligheidsglas helder
 Siliconenafdichting
 Reflector van geanodiseerd aluminium
 Neigingshoek instelbaar in stappen van 2° tussen -8° en +8°
 2 bevestigingsgaten Ø 7 mm
 Afstand 395 mm
 0,5 m kabel met 5-polige steekverbinding
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DALI-regelbaar (DT8, RGBWAF)
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 Stootvastheid IK06
 Bescherming tegen mechanische stoten < 1 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn
 Europese Unie
 Gewicht: 3,2 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Montaje

La instalación del proyector para fachadas puede tener lugar en superficies de suelo o de techo.

Para la conexión eléctrica de la luminaria se requiere una caja de conexión **70 555** por separado.

En caso de montaje con un brazo de pared se debe utilizar la caja de montaje **71 064**.

Para el montaje en serie (máx. 12 luminarias por línea) solo se necesita una caja de conexión para la primera luminaria.

La conexión de luminaria a luminaria se realiza por medio de los cables de unión suministrados con las luminarias.

La distancia máxima entre luminarias es de 380 mm.

Para superar distancias mayores ofrecemos cables de unión en diferentes longitudes preparados para ser conectados.

Para conseguir una suficiente resistencia del conductor de toma de tierra (resistencia de bucle), no se debe superar una longitud del cable de aprox. 25 m.

Soltar los tornillos Allen SW 3 de la parte inferior de la luminaria y retirar la parte superior de la luminaria.

Fijar la parte inferior de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.

En su caso, soltar las tuercas hexagonales SW 13 y ajustar el ángulo de inclinación del proyector.

Enchufar la clavija de la luminaria en el conector hembra de la caja de conexión y atornillarla.

En caso de montaje en serie, la conexión eléctrica con la siguiente luminaria se establece a través del dispositivo de enchufe ya premontado.

Insertar la parte superior de la luminaria conforme a la dirección de radiación deseada en la parte inferior de la luminaria, ajustarla y fijarla.

Durante esta operación se debe prestar atención a que los cables no queden aprisionados por la parte superior de la luminaria.

Apretar los tornillos uniformemente.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.

Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni.

Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Montaggio

L'installazione del proiettore per facciate può avvenire sul pavimento o sul soffitto.

Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è necessaria una scatola di collegamento **70 555** a parte.

Per il montaggio con braccio a parete è necessario utilizzare la scatola di montaggio **71 064**.

Per il montaggio in serie (max. 12 apparecchi per collegamento) è necessaria una scatola di collegamento solo per il primo apparecchio.

Il collegamento da un apparecchio all'altro è realizzato con i cavi forniti in dotazione.

La distanza massima fra gli apparecchi è di 380 mm.

Per il collegamento di distanze superiori, offriamo cavi pronti per il collegamento di diverse lunghezze.

Al fine di mantenere una resistenza del conduttore di protezione (resistenza di loop) sufficiente, i cavi non devono superare una lunghezza di ca. 25 m.

Allentare le viti con esagono incassato da 3 nella parte inferiore dell'apparecchio e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio.

Fissare la parte inferiore dell'apparecchio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.

Se necessario, Allentare i dadi esagonali da 13 e regolare l'angolo di disposizione del proiettore.

Inserire la spina dell'apparecchio nella presa della scatola di collegamento e serrare.

In caso di montaggio in serie, il collegamento elettrico con l'apparecchio successivo ha luogo tramite la presa a spina fissa premontata.

Inserire la parte superiore dell'apparecchio nella parte inferiore in base alla direzione di diffusione desiderata, orientare e fissare.

È importante assicurarsi che i cavi non si incastrino nella parte superiore dell'apparecchio.

Serrare le viti in maniera uniforme.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.

Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Montage

De gevelschijnwerper kan zowel op vloeren als aan plafonds worden geïnstalleerd.

Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een aparte aansluitdoos **70 555** vereist.

Bij de montage met een muuruitlegger dient de montagebox **71 064** te worden gebruikt.

Bij montage in serie (max. 12 armaturen per aansluiting) is alleen voor het eerste armatuur een aansluitdoos noodzakelijk.

Voor de verbinding van de armaturen onderling worden bij de armaturen verbindingskabels meegeleverd.

De maximale afstand tussen de armaturen bedraagt hierbij 380 mm.

Voor het overbruggen van grotere afstanden bieden wij aansluitklare verbindingskabels in verschillende lengtes aan.

Om ervoor te zorgen dat de aardedraad voldoende weerstand (lusimpedantie) heeft, mag een kabel lengte van ca. 25 m niet worden overschreden.

Maak de inbusschroeven SW 3 in het onderste deel van het armatuur los en verwijder het bovenste deel van het armatuur.

Bevestig het onderdeel van het armatuur met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.

Draai indien nodig de zeskantmoeren SW 13 los en stel de neigingshoek van de schijnwerper in.

Steek de stekker van het armatuur in de bus van de aansluitdoos en schroef deze vast.

Bij een seriemontage vindt de elektrische verbinding met het volgende armatuur plaats via de voorgeïnstalleerde stekkerverbinding.

Het bovenste deel van het armatuur volgens de gewenste uitstraalrichting in het onderdeel van het armatuur plaatsen, uitrichten en bevestigen.

Let erop dat geen kabels door het bovenste deel van het armatuur worden ingeklemd.

Draai de schroeven gelijkmatig vast.

Fuente de luz	
Potencia de conexión del módulo	11,7 W
Potencia de conexión de la luminaria	17 W
Temperatura nominal	t _a = 25 °C
Temperatura ambiente	t _{a max} = 40 °C

Denominación del módulo	LED-0921/RGBW
Temperatura de color del LED blanco	4000 K
Flujo luminoso de la luminaria	583 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	34,3 lm/W

Luminotecnia

Distribución de la intensidad lumínica simétrica intensiva
Semiángulo de irradiación 32/93°

Atención:

Los conectores solo se deben acoplar y separar en estado sin tensión.

Limpeza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Accesorios

70 555	Caja de conexión
71 037	Cable de unión 2 m
70 556	Cable de unión 5 m
70 557	Cable de unión 10 m

71 036	Brazo de pared
71 064	Caja de conexión para el montaje mediante brazo de pared

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Lampada	
Potenza modulo	11,7 W
Potenza apparecchio	17 W
Temperatura di riferimento	t _a = 25 °C
Temperatura ambiente	t _{a max} = 40 °C

Denominazione modulo	LED-0921/RGBW
Temperatura di colore del LED bianca	4000 K
Flusso luminoso apparecchi	583 lm
Efficienza luminosa apparecchi	34,3 lm/W

Illuminotecnica

Distribuzione della luce simmetrica a fascio stretto
Angolo semivalente 32/93°

Attenzione:

Il collegamento e lo scollegamento dei raccordi a innesto deve avvenire in assenza di tensione elettrica.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:
serve per raccogliere l'umidità residua.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Accessori

70 555	Scatola di collegamento
71 037	Cavo da 2 m
70 556	Cavo da 5 m
70 557	Cavo da 10 m

71 036	Braccio a parete
71 064	Scatola di collegamento per il montaggio tramite braccio a parete

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Lichtbron	
Module-aansluitvermogen	11,7 W
Armatuur-aansluitvermogen	17 W
Nominale temperatuur	t _a = 25 °C
Omgevingstemperatuur	t _{a max} = 40 °C

Modulebenaming	LED-0921/RGBW
Kleurtemperatuur van de witte LED	4000 K
Armaturen-lichtstroom	583 lm
Armatuurrendement	34,3 lm/W

Lichttechniek

Symmetrisch-bundelende lichtsterkteverdeling
Halve bundelbreedte 32/93°

Let op!

Het aansluiten en losmaken van de steekverbindingen mag alleen in spanningsvrije toestand worden uitgevoerd.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accessoires

70 555	Aansluitdoos
71 037	Verbindingskabel 2 m
70 556	Verbindingskabel 5 m
70 557	Verbindingskabel 10 m

71 036	Muuruitlegger
71 064	Aansluitdoos voor montage met de muuruitlegger

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Fuente de alimentación LED	DEV-0293/48V
Caja de color	61 001 274
Módulo LED	LED-0921/RGBW
Reflector	76 001 472
Junta	83 001 519
Junta	83 001 549

Ricambi

Alimentatore LED	DEV-0293/48V
Box colore	61 001 274
Modulo LED	LED-0921/RGBW
Riflettore	76 001 472
Guarnizione	83 001 519
Guarnizione	83 001 549

Accessoires

LED-netdeel	DEV-0293/48V
Kleurdoo	61 001 274
LED-module	LED-0921/RGBW
Reflector	76 001 472
Afdichting	83 001 519
Afdichting	83 001 549